

I
ХОККУ
(Басё)
пер. В. Марковой

Semplice e dolce

Voice

Piano { *pp quasi celesta*

dolce poco rubato

В день рож - де - ни - я Буд - - ды он ро - дил - ся на

8va

Pno. { *ppp dolcissimo*

свет, ма - лень - кий о - ле - нё - нок...

ppp

8vb - - -

II
ХОККУ
(Кикаку)
пер. В. Марковой

The musical score consists of three systems of music for piano and voice.

System 1: The piano part (top staff) starts with a dynamic of ***ff*** and a tempo of ***con Rado.*** The vocal line begins with the lyrics "Кам - нем" followed by a melodic line with a dynamic of ***f***. The piano accompaniment includes a dynamic of ***pp secco*** and a trill instruction ***8va-->***.

System 2: The piano part continues with ***ff*** and ***con Rado.*** The vocal line continues with "брось - те" and "в ме - ня!" The piano accompaniment includes dynamics of ***p dolce*** and ***ppp secco***, and a trill instruction ***8va-->***. The lyrics "Вет - ку цве - ту - щей виш - ни" are present.

System 3: The piano part starts with ***p*** and a crescendo to ***f***. The vocal line begins with "я сей - час о - бло - ми...". The piano accompaniment includes dynamics of ***f*** and ***ff***, and trill instructions ***8va-->*** and ***8va-->***. The vocal line concludes with "con Rado." and the piano accompaniment ends with ***pp secco***.

III

Корейское шестистишие (Чон-Чхоль)

пер. А.Ахматовой

Pno.

dolce

pp cresc. molto

f порывисто (misterioso)
спокойно

Два камен - ных Буд - ды на - ги - е сто - ят у до -

Pno.

sf

8vb

Pno.

по - - - ги

f con forza

Их ветр о - ве - ва - ет и хле - щут дож - ди и ме -

f quasi tromba

3

тэ - - - - ли! *p* За - ви - дуй, не зна - ют о - ни че - ло -

pp почти шёпотом

ве - чьей раз - лу - ки... *poco*

pp *f* *pp* *ppp*

8vb -